

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملیة من رجب 28 1927

## SUSCRIPCION

Melilla, en un a. .... 125 Ptas.  
 Argueta, Málaga y Tetuán,  
 trimestre ..... 300  
 Número suelta, 5 céntimos

## SUPLEMENTOS ARABES

Directiva, Intelectual, Administración y Valores, todo de la leyenda, número 2

## SUSCRIPCION

Melilla, en un a. .... 125 Ptas.  
 Argueta, Málaga y Tetuán,  
 trimestre ..... 300  
 Número suelta, 5 céntimos

## LA GUERRA EN MARRUECOS

### Dos sistemas

Con motivo de la campaña de la Chauia se suscitó una controversia entre los militares franceses sobre el sistema más adecuado para someter á los Mdakra, pues no á todos satisfacía el procedimiento puesto en práctica por el General Lyautey.

Siendo asunto de actualidad hoy, vamos á extractar los puntos de vista que sustentaban en aquella ocasión dos prestigiosos generales del vecino ejército.

El General Lyautey estableció tres puestos fortificados, compuesto cada uno de un batallón, sobre la orilla izquierda del río Fehakk, al objeto de que las dos columnas del Litoral y del Tirs, partiendo de los extremos de una base relativamente larga, pudieran avanzar concéntricamente hacia el interior de la región montañosa de los Mdakra del Este, y envolver con facilidad las tribus rebeldes.

El General Bonnal cree que el sistema de puestos fortificados y columnas móviles, aplicado con éxito en la región de Beni-Snassen, puede fracasar en Mdakra por tener mucha más extensión esta cordillera que aquella y no concurrir las mismas circunstancias.

Más eficaz considera el sistema de la acción combinada de tres columnas móviles.

Se funda en las ideas del mariscal Bugeaud, quien escribía «que en las regiones montañosas del Africa es casi exclusivamente donde la estrategia puede jugar principal papel». Lo que equivale á decir que es necesario operar en ellas con muchas columnas, siendo de capital interés la dirección que deba dárseles, pues las posiciones muy fuertes, ocupadas por el enemigo, solo pueden ser forzadas mediante el concurso de varias columnas, maniobrando de concierto para atacarlos de frente y por los flancos.

De ordinario deben ser tres, siguiendo un convoy á la del centro, cuyos flancos protegen las columnas laterales. El comandante en jefe debe acompañar aquella y mantener continuas relaciones con las otras, por medio de petardos ó cañonazos.

Deben marchar bastante aproximadas, con intervalos de 8 á 10 kilómetros, para reunirse en pocas horas en el lugar donde se empeñe el combate, maniobrando para amenazar la retaguardia del enemigo, toda vez que los marroquíes se desconciertan desde el momento en que ven en peligro su retirada.

Respecto á su constitución, precisa que sean capaces de resistir á fuerzas triples. Hoy considérase suficiente un efectivo de dos ó tres mil hombres, número que puede desafiar el ataque de cinco ó seis mil montañeses marroquíes, pues raras veces se reunirán más sobre

un mismo punto, por no saber obrar en combinación. Y aunque así no fuese, tratándose de gentes faltas de organización y de disciplina, «el número no agrega mucho á la fuerza», decía Bugeaud. Cuanto más numerosos son, con mayor desorden combaten.

El General Metzinger, miembro del Consejo Superior de la Guerra y hombre práctico en las guerras coloniales, sostiene que la de Africa constituye una guerra especial, y para ella las enseñanzas de la estrategia no son tan rigurosas como en otras circunstancias.

Considera que hay que conciliar la táctica del mariscal Valée, partidario de los puestos defensivos, y la de Bugeaud, que repetimos estima la movilidad de las columnas como segura garantía del éxito.

No obstante ello, tuvieron que seguir tácticas contrarias á sus ideas, efecto de las circunstancias y de las distintas épocas en que mandaron el ejército de Argelia. El primero suprimió la mayor parte de los puestos y organizó columnas móviles, para obrar con prontitud y gozar los beneficios de la ofensiva, contra un enemigo que poseía gobierno central y con unidad de mando. El segundo tuvo que consolidar las victorias y proteger á las tribus sometidas contra las excitaciones de las vecinas no sojuzgadas: de ahí que estableciera puestos fortificados.

Tratándose de tribus guerreras, de fracciones heterogéneas, sin unidad de mando, hay que armonizar los dos métodos, y, á una acción ofensiva y pronta, debe suceder una organización que permita hacer efectiva la sumisión de los indígenas.

Este sistema necesita de efectivos considerables, si no se procede con método pacificando sucesivamente cada comarca y no avanzando hasta que la pacificación sea completa.

Ofrece dificultades también cuando la región no se halla delimitada por barreras geográficas ni políticas, y exige puntual ejecución de las órdenes y no fatigar inútilmente á la tropa.

El segundo sistema, empleado en Casablanca y en Beni-Snassen, terrenos bien distintos, tiene la sanción de la práctica.

Las columnas, para internarse en territorios abruptos, necesitan centros de aprovisionamiento, puntos de apoyo que aumenten su fortaleza y donde puedan rehacerse caso de un descalabro. Además, borrándose pronto de la imaginación de los indígenas el castigo pasajero, los puestos fortificados constituyen para ellos continua amenaza, que merman sus arrestos.

## LOS CAÑONES SCHNEIDER

No creemos indiscreción dar á conocer algunos datos sobre este material, pues es bien conocido en Europa y por lo que respecta á la harka que tome nota si quiere, para rendirse á discreción antes que las granadas rompedoras estallen sobre su cabeza.

La novedad de los cañones Schneider, verdaderas máquinas de guerra, por lo delicado de sus mecanismos y la perfección y regularidad de sus efectos, hacen de estas piezas la última palabra en materia de artillería de campaña.

Algunos ligeros datos de comparación con los Saint Chamond, que hasta ahora venían usando las baterías, bastarán para hacerse cargo de las excelencias de la nueva pieza de campaña.

Bajo el punto de vista de la movilidad, uno de los principales elementos de esta clase de material diremos, que el carruaje pieza Saint Chamond pesa 1.793 kilogramos y el Schneider 1.690, es decir, 100 kilos menos; el carro de municiones antiguo pesaba 1.800 kilos, el nuevo 1.710; siendo, pues, más ligero el nuevo material, es claro que ganamos en movilidad, puesto que el ganado es el mismo.

Las condiciones balísticas son exactamente iguales, puesto que el trazado de la pieza es idéntico y dispara igual proyectil, de 6500 kilos con un alcance eficaz de 5.000 metros.

Pero, en cambio, se gana mucho en rapidez de tiro. La pieza Saint-Chamond es de tiro acelerado, pudiéndose hacer de cinco á seis disparos por minuto y pieza, puesto que, moviéndose el montaje en cada disparo, era preciso rectificar la puntería de uno á otro.

En el material Schneider, en cambio, la pieza retrocede sobre el montaje guiado por una cuna, que tiene un freno de glicerina para amortiguar el retroceso y un cilindro recuperador que la vuelve á su posición primitiva. El montaje se clava en el terreno desde el primer disparo y la puntería no varía en cada disparo.

De ahí que puedan lanzarse al espacio de 18 á 20 proyectiles por minuto y pieza.

Una de las mayores ventajas que presenta el material referido es el estar dotados de escudos de acero cementado, para proteger á los sirvientes del fuego contrario. Ha sido esta una mejora muy discutida por las eminencias artilleras, pues mientras los artilleros franceses la patrocinan y la adoptan, los alemanes y otros lo consideran perjudicial, pues aumentando considerablemente el peso de los carruajes pierden mucha velocidad, condición importantísima y muy digna de tenerse en cuenta en el material de campaña.

No hemos de entrar en consideraciones en este lugar, sobre tan complicado asunto pero es lo cierto que para la clase de guerra que aquí hemos de sostener, ha de producir excelentes servicios los escudos protectores.

Otra de las mejoras introducidas en el nuevo material, es el empleo de una granada rompedora construida en la fábrica de Granada por su ilustrado director el Coronel don Ricardo Aranz, y que cargada con un explosivo llamado trilita, produce mayores efectos de destrucción sobre medios resistentes que la granada ordinaria; no se crea por esto que con la granada rompedora, puede reducirse á papillas al enemigo.

Es útil como decimos sobre construcciones y por lo dadas las condiciones de la campaña que estamos sosteniendo, ha de reducirse su empleo á casos muy limitados; únicamente cuando se trate de construcciones de alguna importancia.

Las baterías del 2.º Regimiento Montado que acaban de llegar, vienen dotadas de este material que han ex-

perimentado ya en el tiro y tanto el ilustrado coronel don Rodrigo Cabeza de Vaca que las manda, como los oficiales todos, están muy satisfechos de los resultados obtenidos con ellas.

T.

## Para las familias de los reservistas

El Sr. Villanueva ha recibido 25.000 pesetas de Cienfuegos, con destino á las familias de los reservistas y muertos y heridos en campaña, además de las 5.000 que recibió hace pocos días.

La Asociación benéfica para socorro de los pobres del distrito de la Inclusa ha acordado asignar una pensión diaria hasta la terminación de la guerra á las familias de los reservistas que en dicho distrito estén verdaderamente necesitadas, y con tan benéfico objeto ha organizado un día de «kermesse» extraordinaria el 15 de actual en el solar de la calle de Fray Ceferino González (antes Pasión) con el fin patriótico de allegar fondos con que atender á los gastos que originen las referidas pensiones.

El Ayuntamiento de Aguilar (Córdoba) ha acordado socorrer con pensiones de 50 céntimos á una peseta y media, y por el tiempo que permanecieran sus deudos, á los hijos, esposas y padres de los reservistas ó inviduos que siendo sostén de sus familias fueron llamados á la defensa de la patria.

Además ha abierto una suscripción pública para socorrer á las familias de los que luchan en el Rif.

El Ayuntamiento de Turleque (Toledo), reunido en sesión extraordinaria, ha acordado socorrer con 50 céntimos de peseta á las familias de los reservistas, esposa, padres ó hermanos menores de diecisiete años, á contar desde el día de su salida de la localidad.

El Ayuntamiento de Villarrubia de los Ojos, acordó en sesión ordinaria del 28 de Julio socorrer á todos los soldados, hijos del pueblo, que marchan á la guerra, y mientras dure ésta, con la cantidad de 0'75 pesetas diarias, y premiar al que más se distinga en la guerra con una cantidad prudencial.

También se ha iniciado una suscripción particular, encabezada con crecidas cantidades, á más de una función teatral organizada por los jóvenes de la población cuyos productos íntegros se destinarán al mismo objeto.

Los operarios de la fundición de don Miguel Prado, de Valladolid, han acordado pagar por su cuenta medio jornal á las familias de los compañeros llamados á filas. La otra mitad la abonará el patrono.

Las esposas del ministro de Hacienda y la del exministro señor De Federico y otras distinguidas damas de Pontevedra, habían organizado una kermesse, para la que reunieron más de mil objetos, algunos muy valiosos, con objeto de reconstituir la iglesia parroquial de Rojo, destruída por un rayo. Han determinado destinar los productos de la kermesse á las familias de los reservistas.

Estas cantidades son para que sean dedicadas á gastos de la guerra.

El Centro Mercantil de Chipiona, por la iniciativa de su socio don Antonio Caballero Florido, ayudado por

don Marcel Gutiérrez, don Manuel Castro y don Antonio Florido, ha enviado a las fuerzas que en Melilla pelean quinientas arrobas de vino exquisito.

El estado general de los heridos de la segunda expedición llegada á Cartagena, de la cual hemos dado noticia en un telegrama publicado ayer, es relativamente satisfactorio.

El vecindario de aquella población acudió en masa á recibir á los heridos; las personas más opulentas de Cartagena, ofrecieron sus coches y automóviles para transportar al hospital á los valientes defensores de nuestra bandera, y en el benéfico establecimiento están los oficiales y soldados admirablemente asistidos por los médicos de la Armada, señores Cendrero, Navarro, Linares, Bretons, Arnau, Berenguer, Pico, Tordesillas, Cózar y Corona.

D. Jacinto Conesa, alcalde de La Unión, ha ofrecido al gobernador militar cuarenta camas del hospital de aquella población para las víctimas de la guerra. El ofrecimiento será tenido en cuenta para la próxima expedición ya anunciada.

## Sección árabe

أخبار الحرب الذي وقع في يوم الجمعة ما بين قبيلة ذلعية وجوارهم الدولة الصبوية لكثرة الغيرة الذي وقعت مع عظم

أما مدرم المسلمون الربيع من غير حيروم ولا موجب شربتهم وكانوا

الذبايل المذكورين في اترم فتلوا من الخدامين المذكورين عدا ثلاثة وجرحو

لثنين والبدفي مع من ايديهم حتى وصل الخبر كحاكم مالية ونهس من وفته وسادته

وحمل عليهم نحيضا من العساكر واكتيل والرجليا والمذابح الجبلية وصل بفريهم يدعرت

بالناروذ القبائل الذي انرا في اللذين ثم بعد ذلك امر الحكم جيشه يدعرون على

القبائل بالمذابح والساح العسكري والكرفية حتا مع عليا هم من ايع يكتو بنى انصار

حتا تكث في اربع امار يكنا بالمسايير حن ارطا للمسايير الهدنورين صاروا يطلبون

منه اعفوا وانها عنهم وقانا مقدار نصيب ساعه حتا نظر اربعين فرسا مع قدرهم

Excelente nos parece la medida, pues de ese modo ni aun á los timoratos infundirá recelos ver alejarse las tropas cuando comiencen las operaciones en gran escala.

الرجليا انرا مع شطا الكباروا احد الكمندا مع طابور من العساكر دارة ونال له احذر

لذالك الجرسان واعلمهم بربيتنا اذاج احذر الكمندان المذكور اسمه مرتويا باذا

كبنية معد لا غيرهم ومن بغريهم طرفوا فيه وحفي بانهم عدوا وصار بحارهم حتى وقع

الذين فرسان واربعة من الرجال وهم جرحوا منه ثلاثة عساكر وجبن انكسروا امر الكنترال

مرينا كانت نازة بسوب الكهزة حعا رجلة العائبة اهل البلاد بعد سلامهم من الحرب

وتلفوا مع الكنترال مرنا ورحب بهم وحد سليمانهم من الهيات واسرهم بان بانوا

للمحطة بانما ويحاحهم رادنا على ما يسوا واسرهم يحطرن السوفى في محاطه وياتوا

بالدجاج والبصر والكهزة من المجرده عندهم لتحصن البايذة من البيع والشرا

واكالم السحيج الكنترال مرينا سحيجا شيعا حنينا رجكا على اعدايد ولوا كان اراد

اكثر لا كان حرب جميع الديار وهو امر عليهم بالعبوا وامر جيشه بان يدبنون

القبائل الهنوديين في حربها ونها جيشه من تذبذو امعة الذاكورين وصار الكيشي

### El texto árabe

Los sucesos actuales. Acción legítima de España en el Rif.

Escrito por El Gomari, para nuestro periódico, el día antes de su gloriosa muerte en el campamento de Sidi Musa.

## Los sucesos del campo

### Una súplica

Se nos dá el encargo, que con sumo gusto cumplimos, de hacer llegar á oídos del oficial, que estando de servicio de guardia en el Hipódromo durante el combate del día 27 de Julio último, se hizo cargo de una pistola destrozada por un balazo, la súplica de que entregue el arma en el Hospital Militar de la Plaza donde se encuentra herido su dueño el Teniente González Simeoni á quien, como se recordará, le fué extraído por los médicos un trozo de dicha pistola, la cual quedó evidentemente en manos de quien ignora á quien pertenece.

Queda complacido el valiente oficial de quien se trata.

### Defensas

Continúa colocándose en buenas condiciones de defensa la parte del sector derecho comprendida entre Camellos y Reina Regente, para impedir que, protegidos por la obscuridad, puedan deslizarse por el río de Oro durante la noche unos cuantos osados y sembrar el pánico en la población. La doble cerca de aambres orizados de puntas y las trincheras, bastan y sobran para impedirlo.

Excelente nos parece la medida, pues de ese modo ni aun á los timoratos infundirá recelos ver alejarse las tropas cuando comiencen las operaciones en gran escala.

### Los frajanas

Parece que muchos de estos kabileños han mostrado deseos de internarse con sus familias en nuestro campo.

Por ahora háse creído más conveniente que continúen en su territorio, impidiendo que la harka se corra hacia el frente derecho de la plaza.

### Cañones

Anteayer, el segundo Regimiento Montado, al mando de su coronel, Marqués de Fuensanta, cañoneó las co-

linas próximas á la célebre cañada del Lobo con las granadas rompedoras Arana, cargadas con trilita. El efecto fué formidable. Los muros de las casas y las piedras eran lanzadas á gran distancia.

En unas chumberas había buen número de rifleños; explota el primer proyectil y huyen, pero los tres restantes les alcanzan, causándoles muchas bajas. De nuestra vista desaparecieron hasta las guardias.

Ayer, la batería montada del grupo mixto de campaña de la Comandancia de Melilla, ensayó los Scheneider con que ha sustituido su antiguo material Saint Chamont. La casa de Chaldy, las inmediatas y los pocos moros que lograron escapar con vida de los refugiados en ellas, pueden dar fé de sus efectos.

Los Verdes Montenegro, de quince centímetros, dispararon también, y sus proyectiles, salvando los altos picachos del Gurugú, fueron á caer á la vertiente opuesta.

### "Los Pacos"

Han convenido nuestros soldados en denominar así á los rifleños de la harka que tras las chumberas disparan de vez en cuando sobre los valientes defensores de las posiciones avanzadas. A estos perros Pacos le han salido en competencia unos lobos, en forma de excelentes tiradores, que espian sus movimientos y al menor descuido los mandan al paraíso.

En la segunda casetta cayeron ayer dos, y uno en Sidi-Ahmed.

### Bocana de Mar-chica

Continúan con gran actividad los trabajos para la apertura de la bocana, que quedará practicable para embarcaciones de pequeño porte.

Ya ha sido pasada sin novedad una de las lanchas de vapor que trajo el «Piélagos».

### El "Sevilla"

A las seis zarpó el «Sevilla» con rumbo á Alhucemas y el Peñón.

Poco después marchó tambien el cañonero «Pinzón», el cual lleva el encargo de proteger las operaciones que en dichas plazas menores realice el vapor correo.

### Desembarcadero

Con gran actividad se está procediendo á la construcción de un sólido desembarcadero que partiendo de la playa inmediata á las oficinas del Puerto penetrará en el mar unos 300 metros.

Es una mejora importante que facilitará las operaciones de desembarque que en la actualidad se realizan por este puerto.

### Carteros disparos

En la madrugada de anteayer, los soldados que guarnecen la primera caseta viéronse sorprendidos por la presencia de varios kabileños que marchaban con dirección al blockauss.

Ni cortos ni perezosos, nuestros bravos soldados requirieron el fusil y momentos después tres de los merodeadores quedaron en disposición de entrevistarse con el Profeta.

Los moros sup rivivientes tuvieron buen cuidado de alejarse precipitadamente de aquellos lugares, después de recoger los cadáveres.

### Canca automóvil

Una de las canoas automóviles enviadas recientemente por la Compañía Transatlántica, navegó ayer por la Mar Chica, facilitando las operaciones de suministro de víveres y municiones á los diversos campamentos.

La pequeña embarcación ha sido armada de un cañón revólver.

### Plomo

En el interior de una de las casucas enclavadas en la cañada de Sidi Musa, recientemente destruidas por nuestros soldados, se ha encontrado gran cantidad de plomo derretido, que se supone

dedicaba su propietario para la recarga de los cartuchos.

El vendedor de nuestro periódico, José Lopez, ha traído en varias veces más de 15 kilogramos.

### Un detenido

Ayer tarde fué detenido en las proximidades del fuerte de Rostrogordo un individuo que dijo ser súbdito ruso y pertenecer al Ejército moscovita.

Este individuo, que había desembarcado de uno de los vapores extranjeros llegados el mismo día á la plaza, fué conducido por una pareja de infantería al Estado Mayor del Gobierno Militar, donde fué interrogado por mediación del intérprete D. Francisco Marín, el cual se valió del idioma francés.

Hechas las correspondientes averiguaciones, y no resultando que el extranjero hubiera ido á las inmediaciones del fuerte, donde su presencia se hizo sospechosa, fué puesto en libertad.

### Más compañeros

Ayer llegaron Mr. Louis Balssas, corresponsal militar de «Daily News» y «The Graphic»; Mr. Huber-Jacques, de la «Matin»; el coronel D. J. Leivio y el capitán Granville Fortescue, del ejército de los Estados-Unidos.

Reciban nuestra bien venida.

### Draga

De Almería fondeó anoche á las ocho la draga que ha de proceder al desarenado del canal que unirá la Mar Chica con el mar libre.

### Herido

Como telegrama antes egó el cañonero «General Concha» cuando se estaba librando combate, y muy pronto sus cañones hicieron coro con los de la Plaza, que disparaban con gran acierto.

Los disparos de las piezas de tierra y de á bordo batieron con gran acierto las trincheras construídas en lo alto por el enemigo, que se amparaba en ellas durante el ataque á la Plaza.

No pasó mucho tiempo sin que los moros se vieran obligados á desalojar sus posiciones, poniéndose en fuga precipitada, durante la cual se vieron caer bastantes muertos ó heridos.

Desde las murallas se podía observar perfectamente cómo los enemigos desaparecían por los barrancos.

Las granadas estallaban sobre los grupos de fugitivos.

Después, despejado el campo, el «General Concha» apuntó sus cañones al terreno ocupado por los montaraces kabileños de Torres, los más refractarios á la vida de comunicación con los españoles.

El fuego hubo de hacerse por elevación, pues los marroquíes hallábanse al abrigo de una loma. Luego se vió que trataban de correrse hacia Mos-Azar.

El «Concha» hizo cerca de 200 disparos, conduciéndose su dotación muy bizarramente.

Desde la barbata San Miguel fué el fuego de los españoles tan vivo que abandonaron pronto sus posiciones.

Allí se hallaban los médicos señores Rincón y Orecés, el corresponsal de EL TELEGRAMA DEL RIF Sr. Jaquetot y el Interventor del puerto franco señor Leompart, así como el farmacéutico señor Mérida, todos los cuales ayudaban á los bravos tiradores de Infantería.

El vecindario elogia caurosamente á la bizarra guarnición que dirige con gran acierto el intatigable comandante militar Sr. Alcayna, quien con sus ayudantes recorre los lugares de mayor peligro.

No ha habido ninguna baja que lamentar.

Hoy ha continuado el fuego en la misma forma, ayudando el «Concha» con gran eficacia á la guarnición.

Amparándose en la oscuridad los moros habían avanzado hasta la playa, haciendo descargas.

Telegrafiaré lo que ocurra.

El comandante Militar utiliza con gran acierto los medios de defensa con que cuenta la plaza.

Están perfectamente dotadas la batería llamada de la Corona, al mando del teniente Sánchez, y la batería de San Miguel, de la cual está encargado el sargento La Llana, y funcionan con gran eficacia las ametralladoras recientemente enviadas.

Sobre la Barbata hay constantemente un grupo de buenos tiradores y en San Antonio dispara otra pieza.

El varadero está ocupado por una sección de tiradores al mando del teniente Malpartida y por el destacamento de la Compañía de Mar.

Todos los paisanos, el retirado señor Rivero, y el alumno Sr. Alcaina, hijo del comandante Militar, empuñan el fusil en defensa de la Patria.

### En Alhucemas

Esta mañana se ha visto avanzar un bote haciendo señales de paz.

Cuando estuvo al habla, se interrogó á los moros que lo tripulaban, sabiéndose entonces que se trataba de los conocidos indígenas Belcristo y B's-hallá.

Estos manifestaron que deseaban quedarse en la Plaza, pero el Comandante Militar Sr. Cumplido que seguramente tenía razones poderosas para ello, les hizo saber que no permitía su entrada en Alhucemas, haciéndoles la intimación de que inmediatamente se alejaran y así lo hicieron en seguida.

Las balas disparadas por los cañones morunos son eficaces y macizas.

Ayer he hicieron otros dos disparos contestando la Plaza con granadas de metralla.

Continúan las precauciones adoptadas, pues conociendo á los moros es fácil presumir que no han de cambiar fácilmente de actitud.

De madrugada dispararon los moros sus cañones, quedando ciertos los proyectiles. Uno de ellos causó desperfecto en un bote fondeado, del comerciante Sr. Tirado.

A las 14 y 30 fondeó en aguas de Alhucemas el cañonero «D. Alvaro de Bazán», cuya llegada fué muy oportuna pues en aquel momento los moros reanudaban el ataque.

El cañonero bombardeó con gran eficacia el poblado de Ajlir causando grandes daños al enemigo.

Dos horas después el «Bazán» puso rumbo al Peñón de la Gonierra reconociendo detenidamente la costa á su paso y haciendo fuego con sus cañones cuando descubría al enemigo.

## De la Orden de la Plaza

### Orden General del Ejército del día 11 de Agosto de 1909.

El Excmo. Sr. Comandante en Jefe del Ejército de operaciones se ha servido disponer lo siguiente:

1.º Los distintos cuerpos y unidades del ejército darán con la mayor urgencia á los generales de sus Brigadas, y al Gobierno Militar de la Plaza, las fuerzas de la guarnición, noticias numéricas de las municiones consumidas por todos conceptos desde el día 1.º de Julio último, en la inteligencia de que los cuerpos expedicionarios facilitarán dicha noticia sólo desde la fecha en que hubiesen llegado á esta plaza.

Los Jefes superiores citados una vez reunidos estos datos, los remitirán á los generales de las divisiones á que pertenezcan y éstos á su vez al cuartel General, y en lo sucesivo todas las noticias de carácter análogo que se pidan serán cursadas por el mismo conducto y en igual forma.

2.º Con objeto de poder efectuar en breve plazo la liquidación del mes de Julio, los cuerpos que se expresan á continuación enviarán un representante al Parque de Suministro de esta plaza.

Primera Brigada de la División de Cazadores.—Batallones de Cazadores de Arapiles, Las Navas y Llerena, Compañía mixta de Ingenieros y Ambulancia de Sanidad Militar.

Segunda Brigada de la División de Cazadores.—Batallones de Cazadores de Cataluña, Ciudad Rodrigo y Segorbe, y Ambulancia de Sanidad Militar.

Cuartel general.—Tropas de Aerostación.

Tercera Brigada mixta.—Batallones de Cazadores de Alba de Tormes, Estella y Alfonso XII y Ambulancia de Sanidad Militar.

3.º Los cuerpos que no tuvieran completo el número de angarillas señaladas á cada unidad en el artículo 3.º de la orden General del día 6 del corriente, á razón de una por cada carga, enviarán á recogerlas al Parque de Suministro de la Plaza.

4.º Extraviado al ser desmontado en el muelle 10 tripodes para estaciones de telegrafía óptica, consignados á la comandancia de Ingenieros se hace saber en la orden General para que, si algún cuerpo hubiera retirado el bulto que debe contenerlos, sepa donde ha de entregarlos.

5.º Existiendo un gran número de caballos y mulos muertos en el campo exterior, las emanaciones de los cuales son muy perjudiciales para la salud de las tropas, la comisión de higiene indicará los lugares á que han de ser conducidos y los cuerpos á que pertenecan los animales muertos ó los más interesados por encontrarse inmediato su campamento, facilitarán la gente necesaria para auxiliar los trabajos de dicha comisión.

6.º En el campamento del Regimiento de Infantería de Wad Rus, se ha encontrado un mulo sin cabezada y se hace saber para conocimiento del cuerpo á que pertenece.

7.º Incorporado en el día de hoy el teniente coronel de E. M. D. Francisco Fernández Llanos y el Capitán del mismo cuerpo D. Joaquín Pareja, destinado á este cuartel General y nombrado ayudante de campo del Excmo. Sr. General de la 2.ª Brigada de la División de Cazadores, al comandante del Batallón Cazadores de Barbastro D. Francisco Alcalá, se hace saber en la orden de hoy para conocimiento de todos.

8.º Ha sido nombrado 2.º Jefe de E. M. de este cuartel General el Teniente Coronel de dicho cuerpo Don Francisco Fernández Llanos.

9.º Los Alcaldes de Cádiz, Torredonjimeno, Medina y Puebla de Montarba y el Presidente de la Cámara oficial agrícola de Mazurón, en nombre de las corporaciones y sociedad que represente, dirigen entusiasta y patriótica felicitaciones á las fuerzas todas de este Ejército por su heroico y brillante comportamiento.

10.º El Presidente de la comunidad de labradores de Elche envía calurosa felicitación, por el comportamiento del artillero Privado Maciá participando tiene á su disposición 50 pesetas.

11.º El administrador de los baños de Archena, en nombre del propietario, ofrece admisión gratis en el establecimiento para tomar agua y baños medicinales á todos los soldados heridos en la campaña, que lo necesiten.

12.º El Ayuntamiento de la villa de Andorra envía un entusiasta saludo á todas las fuerzas de este Ejército y manifiesta haber acordado reservar los destinos y cargos á todos los empleados que sean llamados á filas, señalar durante este tiempo á las familias de los reservistas 0'50 pesetas diarias y 0'75 si son casados, establecer un socorro de 50 pesetas para cada soldado, hijo de aquella villa, que resulte inútil por acción de guerra, y contribuir á la suscripción popular abierta á favor de los reservistas.

Lo que de O. de S. E. se hace saber en la General de este día para conocimiento.—El Coronel Jefe de E. M. Francisco J. Jordana.

## NOTICIAS

### Sufragios

Mañana á las ocho y media y á las nueve se celebrarán misas en la Iglesia parroquial en sufragio del heroico Coronel D. Venancio Alvarez Cabrera (q. e. p. d.)

### Marítimas

Procedente de Oren se fondeó el «Aurora» con varios pasajeros y carga general. Por la tarde zarpó para Cablanca.

El vapor «Emir» llegó de Tánger, marchando por la tarde á Oren con pasaje y carga.

### El «Sevilla»

Este vapor correo llegó á las doce procedente de Cabo de Agua y Chafarinas.

A las siete continuó su viaje á las plazas menores y Málaga.

### Escandalosa

Por promover escándalo en el barrio

de la Alcazaba y desobedecer los mandatos de la autoridad, ha ingresado en el arresto una mujer.

### Pérdidas

En nuestra Administración ha sido depositada una vaina de un capatín, que entregaremos á quien acredite ser su dueño.

—En uno de los bancos del Parque ha sido hallado un cinturón de niño.

Puede recogerse en las dependencias del Vivero.

### Llavero

En el centro de policía se encuentra depositada un llavero con varias llaves.

## INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la AGENCIA FABRA)

### Ascensos

El «Diario oficial» del Ministerio de la Guerra publica R. O. ascendiendo por méritos contraídos en la campaña de Melilla á los Comandantes Sres. Capapé, Royo, y Lopez Naño; capitanes Sres. Melgar, Navarro, Muri, Fernandez Cuevas (D. F.), Plaza, Garda, Galloche y Rogers.

Primeros tenientes, Lopez Salcedo, Roca y Tournier, y segundos Sres. Labrador, Fernández Guevara, Ochoa, Lazano, Salcedo, Molina, Velarde, Perez Prado, Salvador y Pelón.

### Administración militar

Publica también el «Diario oficial» R. O. disponiendo que se organicen inmediatamente dos nuevas compañías de Administración Militar compuestas de tres secciones de panadería de campaña y otras tres de servicios de plaza, acarreos y subsistencias.

Las compañías saldrán en seguida para Melilla.

### Telegrafía sin hilos

El cuartel general del Ejército de operaciones en Melilla es dotado de una estación radio-telegráfica de campaña que le permitirá comunicar con la estación establecida desde hace mucho tiempo en la Alcazaba de dicha plaza.

Compónese la estación de un carro avestruz, otro retrotren, y otro carro más pequeño destinado á sostener el porta-antenas, merced á un pequeño globo suspensor.

### Destinos á Melilla

Se ha publicado R. O. destinando á la Comandancia de Artillería de Melilla, al capitán Ferrer y á los primeros tenientes Cruz, Conde, y Sanchez Guerrero.

### Principes de viaje

Anoche marcharon á Málaga, desde donde embarcarán para Melilla, los principes D. Genaro y D. Raniero y el Duque de Montpensier.

A despedir á los regios viajeros, acudieron á la estación los infantes Doña Luisa, D. Carlos y D. Fernando, las autoridades de Madrid y numeroso público.

Una vez en Melilla los principes se incorporarán á los regimientos de que forman parte.

### Material de dragado

Telegrafían de Almería que ha salido para Melilla el vapor «Cartagena», armado con una ametralladora, el cual conduce una poderosa draga con destino á la Mar Chica.

A bordo va un ingeniero práctico para dirigir los trabajos.

### Una rogativa

En la catedral de Burgos ha habido una solemne rogativa por el triunfo de las armas españolas.

Al religioso acto asistió el cardenal Aguirre, así como las autoridades y representantes de las antedichas corporaciones.

Las navas del magnífico templo estaban llenas de público.

### Una protesta

El ayuntamiento de Vitoria ha acordado en sesión de hoy protestar enérgicamente de los atusados de Barcelona.

Unánimemente votaron en contra dos concejales radicales.

### Méjico

Hemos tenido el gusto de recibir la visita de don Rafael Caparrós, jefe del armamento de papel que en Méjico tiene establecido la Papelera Espanola.

### Extravío

A un soldado de los recientemente incorporados á las fuerzas expedicionarias, se le extravió ayer una lata de ginebra por valor de 19 pesetas.

Regamos á quien la haya encontrado, la devuelva en esta Administración.

**Se necesita** una cocinera y un criado. Darán razón, calle del General Chacel, núm. 3, tienda.

### Regreso de Lerroux

Un despacho de Las Palmas dice que ha fondeado en dicho puerto el vapor «Bilvanora», á bordo del cual viene Alejandro Lerroux.

Inmediatamente subieron á bordo su esposa y algunos correligionarios á los cuales rogó el viajero que no le obsequien en ninguna forma.

Mostró interés por conocer detalles de los sucesos de Barcelona y manifestó que por ahora no piensa ir á la Península, sino permanecer en Las Palmas de donde irá en breve á Londres para ultimar algunos detalles relacionados con los planes editoriales que cobró en la República Argentina.

En los muelles había bastante policía, viéndose algunos curiosos que deseaban conocer á Lerroux.

### El «Formosa»

Por primera vez ha fondeado en el puerto de Valencia, el magnífico vapor «Formosa», que ha comenzado á hacer la carrera entre Marsella y Buenos Aires con escalas en Valencia, Málaga y Dakar.

En barco dispone de espaciosa bodega frigorífica y aparatos de telegrafía sin hilos.

## Extranjero

### Turquía

### La cuestión de Greta

Un despacho de Constantinopla participa que examinada la nota del Gobierno griego por el Consejo de ministros, estos la hallaron redactada en sentido satisfactorio.

En su consecuencia, los ministros tomaron el acuerdo de no llamar al ministro de Turquía en Atenas, y enviar en cambio una nueva nota pidiendo otras explicaciones.

### Argelia

### Convoy atacado

La autoridad militar de Colomb Bchar dá cuenta al Gobernador general de que una caravana cuyo cargamento iba colocado en 18 camellos, conducida por cinco indígenas, fué atacada cerca de Saf por una partida de bandidos.

Estos cayeron de improviso sobre los conductores matando á uno y poniendo en fuga á los demás.

Los 18 camellos cayeron en poder de los bandidos, en persecución de los cuales han salido tropas de los países vecinos franceses.

## OBJETOS PARA CAMPAÑA

### Malpartida Hermanos, S. en C.

Camas, cubiertas, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, centimetros, maquinillas para café, estuches de acero, utensilios de porcelana é infinitad de artículos para campaña.

Tropas de campaña confeccionados, tela para ellos, impermeables Oxford, camisas, calcetines, calcetas, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de tejidos case; quincalla, paquetería, bisutería, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.

Hay que visitar el gran Bazar del «Regulador» para convencerse de sus grandes existencias y precios módicos.

### Barrio Reina Victoria

# Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Vélez, Sevilla, Huelva, Lora, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Gijón, Caravaca, Alicante, Melilla, Bulla

Saldo anterior . . . . .	Ptas. 10.531.821'97
Imposiciones durante la semana . . . . .	253.447'86
Suma . . . . .	10.785.269'83
Reintegros . . . . .	298.212'22
Saldo . . . . .	10.487.057'61

Melilla 31 de Julio de 1909.

sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

## Vapor "Velarde,"



3 viajes mensuales 3 ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.  
Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.  
Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.  
Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.  
Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse á su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

## Economato Militar

Tazas con plato . . . . .	Una	0'90
Teteras . . . . .	"	2'60
Platos para tetera . . . . .	"	0'75
Bandeja para tostada . . . . .	"	1'75
Mantigueros . . . . .	"	2'10
Jarros para leche . . . . .	"	1'20
Azúcaros . . . . .	"	2'00
Tazas con plato . . . . .	"	0'85
Teteras . . . . .	"	2'50
Platos para tetera . . . . .	"	0'35
Bandeja para tostada . . . . .	"	0'90
Mantigueros . . . . .	"	2'00
Jarros para leche . . . . .	"	1'45
Azúcaros . . . . .	"	2'10
Vasos de cristal, grabados . . . . .	"	0'50
" " china . . . . .	"	0'60
Tazas con plato, de china . . . . .	"	0'60
" " " para desayuno . . . . .	"	0'80
Jarros de china, de base ancha . . . . .	"	1'15
" " " tamaño grande . . . . .	"	1'50
" " " mediano . . . . .	"	1'10
" " " pequeño . . . . .	"	0'90

Negro nevado . . . . .  
Bianco dorado . . . . .  
Con dulce de ciruela

## Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20

### MÁLAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios

FRANCISCO VEGA—General Margallo 13

## PESO, FOTÓGRAFO

Al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumiére en todos tamaños. Placas positivas para veróscopo. Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, reglas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquinona, sulfuros, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

PESO, FOTÓGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arco (antes Guerrero) 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolcinamo-vanádico fosf-glicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO 5 PTAS.



## Servizio italo-spagnuolo

GENOVA

Servicio rápido y regular entre Génova, Marsella, Melilla, Marruecos, Canarias y Portugal

SALIDAS FIJAS DE MARSELLA

Todos los días 5 de cada mes para Argel, Oran, Melilla, Gibraltar, Marruecos y Canarias.

Todos los días 18 de cada mes para Barcelona, Melilla, Ceuta, Cádiz y Lisboa.

Todos los días 28 de cada mes, para Oran, Melilla, Ceuta, Marruecos y Canarias.

## La Imperial

Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Falcón núm. 1 y Luis de Sotomayor núm. 2

BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzados de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

Sucursal: Tétel de Plaza de Armas

## Gran Café YUDAH

General Masias, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tratado á diario

Se sirve el exquisito chocolate Lambert

## SOPAS DE PURE INSTANTANEA

En pastillas de 6 porciones

Son muy nutritivas y preparadas con extracto de carne y todas especias.

SE CUECEN EN 10 MINUTOS

Premiadas en las exposiciones de Paris.

Arroz, la pastilla . . . . .	0'30
Arroz con Juliana . . . . .	0'35
Habichuelas . . . . .	0'30
Gisantes . . . . .	0'40
Lentejas . . . . .	0'35
Patatas . . . . .	0'30
Rumfort . . . . .	0'45
Sémola . . . . .	0'30

De venta: Moro, 1, Subida de Maestranza (Pueblo), y General Chacel, 4 Barrio Reina Victoria, Manuel Bartolomé.

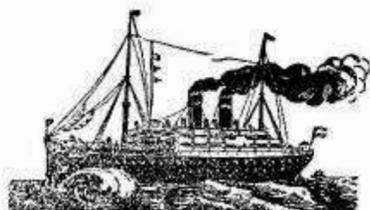
## HOTEL DE FRANCE

MADAME TORRES

Barrio de la Reina Victoria

Fronte al Parque

Precios convencionales. On parle français.



Se admiten Retenimientos á precios reducidos  
Se dan facilidades en los transportes  
Embarques y reexpedición á todos los puertos de España

## Agencia Samper

### CASA COMISION \* DESPACHOS DE ADUANAS

Transportes combinados entre Málaga, Melilla y Menores de Africa.—Servicio especial desde domicilio

Barcelona á Muelle Melilla via Málaga y directo por los vapores Cartagena y Gabriel Rius á precios

ventajosos.—Agente en dicha Plaza D. Sebastián Robirosa, Plaza Palacio, 2.—En esta casa en Málaga

se despacha el magnífico vapor Vicente Salinas

Domicilio: Marina, Melilla.—A cara de la Parra, 1, Málaga